

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة العدل

مشروع قانون يحدد قائمة المسؤوليات العليا في الدولة والوظائف
السياسية التي يشترط لتوليها التمتع بالجنسية الجزائرية دون سواها

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة العدل

مشروع القانون الذي يحدد قائمة المسؤوليات العليا في الدولة والوظائف السياسية التي يشترط لتوليها التمتع بالجنسية الجزائرية دون سواها

(عرض الأسباب).

إن المراجعة الدستورية الأخيرة، قد أدخلت من خلال أحكام المادة (63) من الدستور، إلزامية التمتع بالجنسية الجزائرية دون سواها لتولي بعض المسؤوليات العليا للدولة والوظائف السياسية.

يأتي مشروع هذا القانون من أجل تنفيذ أحكام هذه المادة، وذلك من خلال تحديد قائمة المسؤوليات العليا في الدولة والوظائف السياسية، ذات الطبيعة الحساسة والنوعية، والتي يشترط لتوليها التمتع بالجنسية الجزائرية دون سواها.

وقصد تنفيذ هذا الإجراء، ينص مشروع هذا القانون أيضا على ضرورة تقديم المترشح أو المعين في مسؤولية عليا للدولة أو في وظيفة سياسية، تصريح شرفي يشهد بموجبه تمتعه بالجنسية الجزائرية دون سواها والذي يتم تحديد نمونجه عن طريق التنظيم.

من جانب آخر، تمنح فترة انتقالية بستة (6) أشهر، للشاغلين الحاليين للمسؤوليات العليا للدولة والوظائف السياسية المحددة في مشروع هذا القانون، من أجل التوافق مع مضمونه.

وفي الأخير، ينص المشروع على أن كل تصريح غير صحيح، يعرض مرتكبه للعقوبات المنصوص عليها في التشريع الساري المفعول.

ذلكم هو مضمون مشروع هذا القانون

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE LA JUSTICE

Projet de loi fixant la liste des hautes responsabilités de l'Etat et des fonctions politiques dont l'accès requiert la nationalité algérienne exclusive.

(Exposé des motifs)

La dernière révision constitutionnelle a introduit à travers l'article 63 de la constitution, l'obligation de la jouissance de la nationalité algérienne exclusive pour l'accès à certaines hautes responsabilités de l'Etat et aux fonctions politiques.

Le présent projet de loi intervient pour la mise en œuvre de cet article, à travers la détermination de la liste des hautes responsabilités de l'Etat et des fonctions politiques dont la nature sensible et particulière exige la jouissance exclusive de la nationalité algérienne.

Le présent projet de loi prévoit aussi, pour la mise en œuvre de cette disposition, l'obligation de la présentation, par le candidat ou le titulaire de la haute responsabilité de l'Etat ou de la fonction politique concernées, d'une déclaration sur l'honneur attestant de sa jouissance de la nationalité algérienne exclusive. Le modèle de la déclaration est fixé par voie réglementaire.

Par ailleurs, il est prévu une période transitoire de six (6) mois, aux titulaires actuels des hautes responsabilités de l'Etat et des fonctions politiques prévues par le présent projet de loi, pour se conformer à son contenu.

Enfin, le présent projet prévoit que toute fausse déclaration expose son auteur aux sanctions prévues par la législation en vigueur

Telle est l'économie du présent projet de loi.

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

وزارة العدل

مشروع قانون رقم.....مؤرخ فيالموافق..... يحدد قائمة المسؤوليات العليا في الدولة والوظائف السياسية التي يشترط لتوليها التمتع بالجنسية الجزائرية دون سواها

إن رئيس الجمهورية،

- بناء على الدستور، لا سيما المواد 63 و92 و136 و138 و140 و143 (الفقرة 2) و144 منه،

- وبمقتضى الأمر رقم 66-155 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون الإجراءات الجزائية، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 66-156 المؤرخ في 18 صفر عام 1386 الموافق 8 يونيو سنة 1966 والمتضمن قانون العقوبات، المعدل والمتمم،

- وبمقتضى الأمر رقم 70-86 المؤرخ في 17 شوال عام 1390 الموافق 15 ديسمبر سنة 1970 والمتضمن قانون الجنسية، المعدل والمتمم،

وبعد رأي مجلس الدولة،

وبعد مصادقة البرلمان،

يصدر القانون الآتي نصه:

المادة الأولى: يهدف هذا القانون إلى تحديد قائمة المسؤوليات العليا في الدولة والوظائف السياسية التي يشترط لتوليها التمتع بالجنسية الجزائرية دون سواها، تطبيقاً لأحكام المادة 63 من الدستور.

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE LA JUSTICE

**Projet de loi n° du correspondant au
fixant la liste des hautes responsabilités de l'Etat et des fonctions politiques dont
l'accès requiert la nationalité algérienne exclusive.**

Le Président de la République,

- Vu la Constitution, notamment ses articles 63, 92, 136, 138, 140, 143 (alinéa 2) et 144,
- Vu l'ordonnance n°66-155 du 8 juin 1966, modifiée et complétée, portant code de procédure pénale,
- Vu l'ordonnance n°66-156 du 8 juin 1966, modifiée et complétée, portant code pénal,
- Vu l'ordonnance n°70-86 du 15 décembre 1970, modifiée et complétée, portant code de la nationalité algérienne,

Après avis du Conseil d'Etat,

Après adoption par le Parlement,

Promulgue la loi dont la teneur suit :

Article 1^{er} : La présente loi a pour objet de fixer la liste des hautes responsabilités de l'Etat et des fonctions politiques dont l'accès requiert la nationalité algérienne exclusive, en application des dispositions de l'article 63 de la Constitution.

المادة 2: يشترط الجنسية الجزائرية دون سواها لتولي المسؤوليات العليا في الدولة والوظائف السياسية التالية:

- رئيس مجلس الأمة،
- رئيس المجلس الشعبي الوطني،
- الوزير الأول،
- رئيس المجلس الدستوري،
- أعضاء الحكومة،
- الأمين العام للحكومة،
- الرئيس الأول للمحكمة العليا،
- رئيس مجلس الدولة،
- محافظ بنك الجزائر،
- مسؤولو أجهزة الأمن،
- رئيس الهيئة العليا المستقلة لمراقبة الانتخابات،
- قائد أركان الجيش الوطني الشعبي،
- قادة القوات المسلحة،
- قادة النواحي العسكرية،
- كل مسؤولية عليا عسكرية محددة عن طريق التنظيم.

المادة 3: يتعين على كل شخص مدعو لتولي مسؤولية عليا في الدولة أو وظيفة سياسية منصوص عليها في المادة 2 أعلاه، تقديم تصريح شرفي يشهد بموجبه تمتعه بالجنسية الجزائرية دون سواها.

يودع التصريح الشرفي لدى الرئيس الأول للمحكمة العليا.

يحدد نموذج التصريح عن طريق التنظيم.

المادة 4: يجب على كل شخص يمارس مسؤولية عليا في الدولة أو وظيفة سياسية مذكورة في المادة 2 أعلاه، أن يقدم التصريح الشرفي خلال أجل ستة (6) أشهر من تاريخ نشر هذا القانون في الجريدة الرسمية.

Art.2: La nationalité algérienne exclusive est requise pour l'accès aux hautes responsabilités de l'Etat et aux fonctions politiques suivantes :

- Le Président du Conseil de la Nation,
- Le Président de l'Assemblée Populaire Nationale,
- Le Premier Ministre,
- Le Président du Conseil Constitutionnel,
- Les Membres du Gouvernement,
- Le Secrétaire Général du Gouvernement,
- Le Premier président de la Cour Suprême,
- Le Président du Conseil d'Etat,
- Le Gouverneur de la Banque d'Algérie,
- Les responsables des organes de sécurité,
- Le Président de la Haute Instance Indépendante de Surveillance des Elections,
- Le Chef d'Etat-major de l'Armée Nationale Populaire,
- Les commandants des Forces armées,
- Les commandants des Régions militaires,
- Toute autre haute responsabilité militaire définie par voie réglementaire.

Art. 3: Toute personne appelée à exercer une haute responsabilité de l'Etat ou une fonction politique prévues à l'article 2 ci-dessus, est tenue de présenter une déclaration sur l'honneur attestant de sa jouissance de la nationalité algérienne exclusive.

La déclaration sur l'honneur est déposée, auprès du Premier Président de la Cour Suprême.

Le modèle de déclaration est fixé par voie réglementaire.

Art.4 : Toute personne exerçant une haute responsabilité de l'Etat ou une fonction politique prévues à l'article 2 ci-dessus, doit présenter la déclaration sur l'honneur, dans un délai de six (6) mois, à compter de la date de publication de la présente loi au Journal Officiel.

المادة 5: كل تصريح غير صحيح، يعرض مرتكبه للعقوبات المنصوص عليها في التشريع الساري المفعول.

المادة 6: ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية.

حرر بالجزائر، في :..... الموافق.....

عبد العزيز بوتفليقة

Art.5 : Toute fausse déclaration expose son auteur aux sanctions prévues par la législation en vigueur.

Art.6 : La présente loi sera publiée au Journal Officiel de la République algérienne démocratique et populaire.

Fait à Alger, le..... correspondant au.....

Abdelaziz BOUTEFLIKA

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTERE DE LA JUSTICE

Projet de loi fixant la liste des hautes responsabilités de l'Etat et des fonctions politiques dont l'accès requiert la nationalité algérienne exclusive.